



SV BACKSENSOR

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO RYGGSENSOR

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL CZUJNIK COFANIA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN PARKING SENSOR

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE RÜCKFAHRSENSOR

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI PERUUTUSANTURI

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhemmää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR CAPTEUR DE RECUL

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL PARKEERSENSOR

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

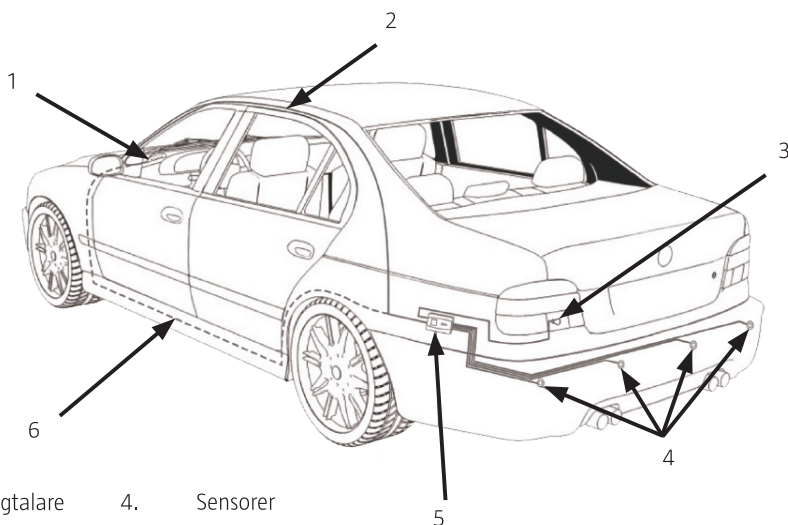
Spara den för framtida behov.

TEKNISKA DATA

Spänning	12 V
Tillåten spänning	9–18 V
Märkström	20–200 mA
Avkänningsområde	30–180 cm
Frekvens	40 kHz
Drifttemperatur	-30 till 80 °C

BESKRIVNING**Delar**

- Kopplingsdosa
- Sensorer
- Högtalare
- Sladd
- Borr

Generell placeringen av backsensorns komponenter

- | | | | |
|----|--------------|----|---------------|
| 1. | Högtalare | 4. | Sensorer |
| 2. | Alternativ A | 5. | Kopplingsdosa |
| 3. | Backlampa | 6. | Alternativ B |

MONTERING

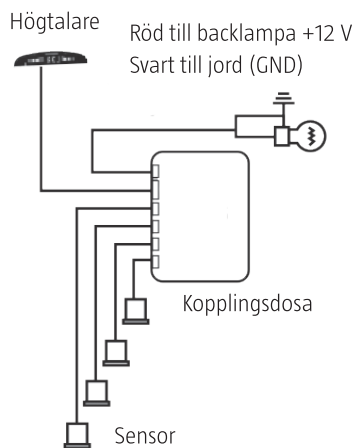
OBS! Låt avgassystemet svalna före montering. Det minskar risken för personskada och/eller egendomsskada under montering.

NÖDVÄNDIGA VERKTYG FÖR MONTERING

- Borrmaskin
- Tång
- Fil
- Måttband
- Borr
- Maskeringstejp
- Liten spårskruvmejsel
- Kryssskruvmejsel
- Multimeter
- Svart eltejp
- Kabeldragare
- Märkpenna

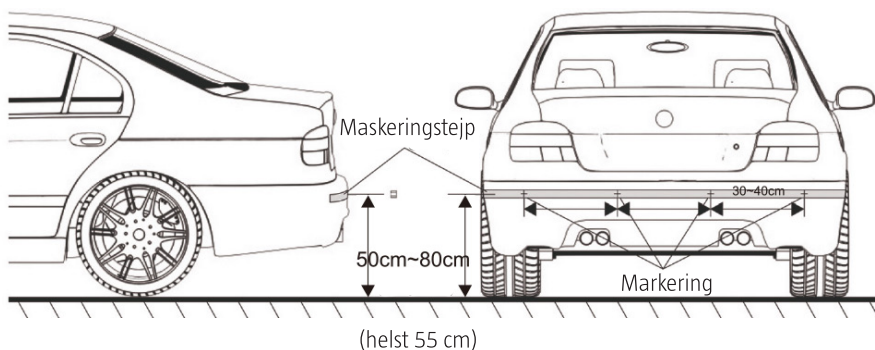
ELKRETSSCHEMA

OBS! Elkretsschemat nedan är endast avsedd som referens.

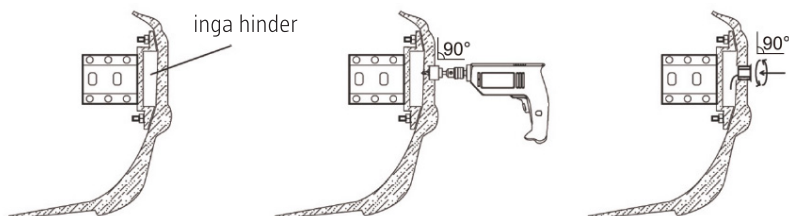


MONTERING AV SENSOR

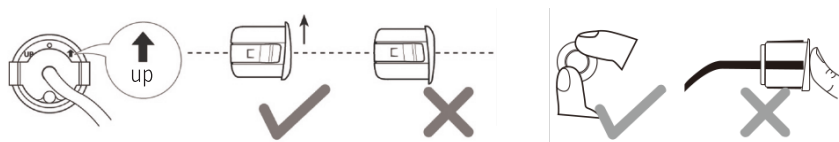
1. Mät ut var sensorerna ska placeras och märk ställena med maskeringstejp.
2. Mät ut och markera var hålen ska borras.



3. Kontrollera att det inte finns några hinder där sensorerna ska monteras bakom stötfångaren.
4. Borra vinkelrätt mot stötfångarens yta.
5. Se till att sensorn vilar mot stötfångarens insida utan mellanrum.

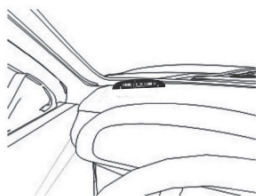


6. Montera sensorerna vertikalt med markeringen "up" uppåt.



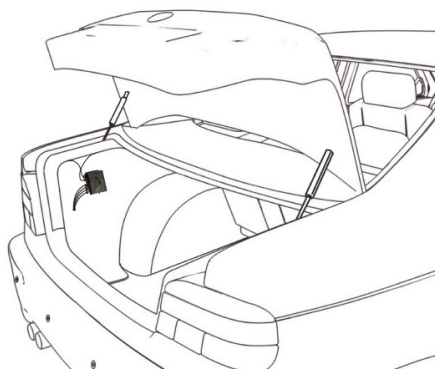
MONTERING AV HÖGTALARE

1. Högtalaren ska monteras där den hörs bra och sitter stadigt. Rengör ytan med sprit och montera med den dubbelhäftande tejp.



MONTERING AV KOPPLINGSDOSA

1. Välj en regn-, värme- och fuktskyddad monteringsplats för kopplingsdosen.
2. Avlägsna tillfälligt panelerna över denna plats. Rengör ytan med sprit och montera med den dubbelhäftande tejp.



PROVNING EFTER INSTALLATION

VARNING! Vistas aldrig bakom ett fordon i rörelse – risk för dödsfall och/eller personskada.

Följ anvisningarna nedan för att funktionskontrollera parkeringssensorsystemet.

1. Före provning, ansätt parkeringsbromsen, slå till tändningen utan att starta, trampa ned färdbrakspedalen och lägg i backen.
2. Kontrollera att motorn inte är igång medan provningen utförs.
3. Funktionsprova systemet med en brädbit eller annat lämpligt föremål, cirka 60 x 30 cm. Låt en medhjälpare först hålla brädbiten minst 1 m bakom fordonet.
4. Låt medhjälparen föra brädbiten närmare fordonet och kontrollera att summer och avståndsbelysning fungerar korrekt.

HANDHAVANDE

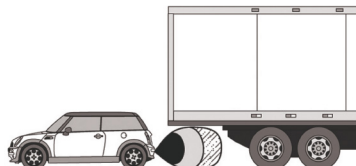
BRYTARE

Backsensorn har en brytare där ljudet kan justeras i två volymlägen. Högtalaren kan även stängas av via samma knapp.

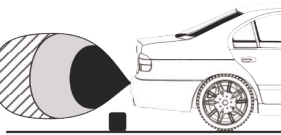
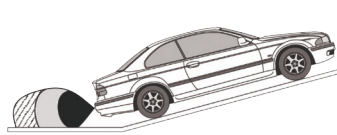
BEGRÄNSNINGAR

- Sensorerna kanske inte fungerar korrekt med föremål som inte reflekterar ultraljudsvågor eller som har ovanlig form, som stolpar, wellpappkartonger, cykelhjul, små eller smala träd, rektangulära trästycken eller kantstenar. Sensorn detekterar inte andra fordon om deras stötfångare sitter för högt.
- Observera också att systemet detekterar olika föremål på olika avstånd. För väggar är max. detekteringsavstånd 1,8 m, för människor är max. detekteringsavstånd 1,0 m, för pelare med diameter 40 cm är max. detekteringsavstånd 1,2 m.
- I vissa fall kan högtalaren ange fel avstånd, till följd av sensorernas placering, hindrets form, reflektionsförhållanden etc.

Exempel på begränsningar

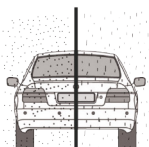
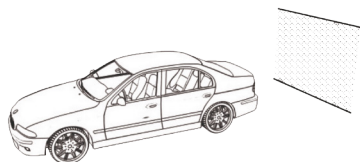


Om fordonet har en radioantenn med hög effekt. Om ett fordon's stötfångare sitter för högt.



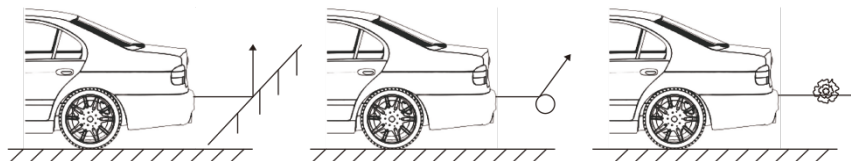
Vid backning i nedförsbacke.

Vid mycket små föremål.



Vid nät- eller trådstaket.

Vid backning i kraftigt regn- eller snöfall.



Vid jämn sluttning.

Vid släta, runda föremål.

Vid föremål som absorberar ultraljudsvågorna, som bomull.

LÄGEN

Modell	Varningsnivå	Avstånd	Ljud
Summer	Säkert	130–180 cm	Långsamma tonstötär
	Säkert	90–130 cm	Snabbare tonstötär
	Larm	60–90 cm	Snabba tonstötär
	Larm	40–60 cm	Mycket snabba tonstötär
	Fara	0–40 cm	Kontinuerlig signal

FELSÖKNING

Högtalaren aktiveras inte vid start

1. Kontrollera att strömförsörjningen är korrekt ansluten till kopplingsdosan.
2. Kontrollera att kopplingsdosan har (+)12 V när backen är ilagd.
3. Kontrollera jordanslutningen.
4. Kontrollera att utrustningen är korrekt ansluten till backljuskretsen.
5. Kontrollera att högtalaren är jordad och har minst (+)12 V

Falsk varningssignal

1. Kontrollera om sensorerna är monterade för lågt eller riktade mot marken.

Sensorerna detekterar inga föremål

1. Kontrollera om bilens avgaser är mycket rökiga. Avhjälj detta fel före fortsatt provning.
2. Kontrollera att sensorerna är korrekt anslutna.

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

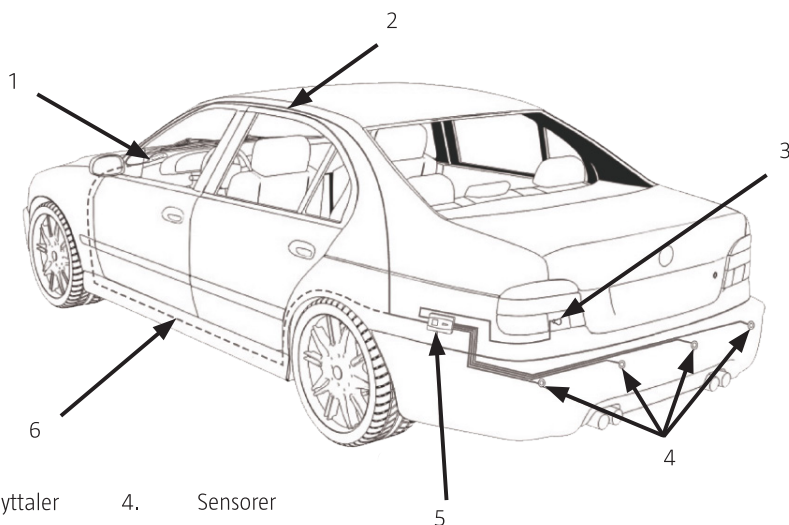
Ta vare på den for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

Spenning	12 V
Tillatt spenning	9–18 V
Merkestrøm	20–200 mA
Søkeområde	30–180 cm
Frekvens	40 kHz
Driftstemperatur	–30 til 80 °C

BESKRIVELSE**Deler**

- Koblingsboks
- Sensorer
- Høytaler
- Ledning
- Bor

Generell plassering av ryggesensorens komponenter

- | | | | |
|----|--------------|----|--------------|
| 1. | Høytaler | 4. | Sensorer |
| 2. | Alternativ A | 5. | Koblingsboks |
| 3. | Ryggelys | 6. | Alternativ B |

MONTERING

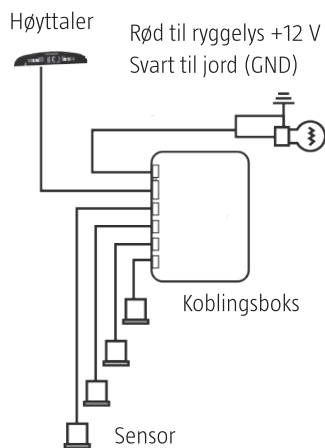
OBS! La eksossystemet kjøle seg ned før montering. Det reduserer faren for personskade og/eller skade på eiendom under monteringen.

VERKTØY DU TRENGER TIL MONTERING

- Boremaskin
- Tang
- Fil
- Målebånd
- Bor
- Maskeringsteip
- Liten flatskrutrekker
- Stjerneskrutrekker
- Multimeter
- Svart elektrikteip
- Kabeltrekker
- Merkepenn

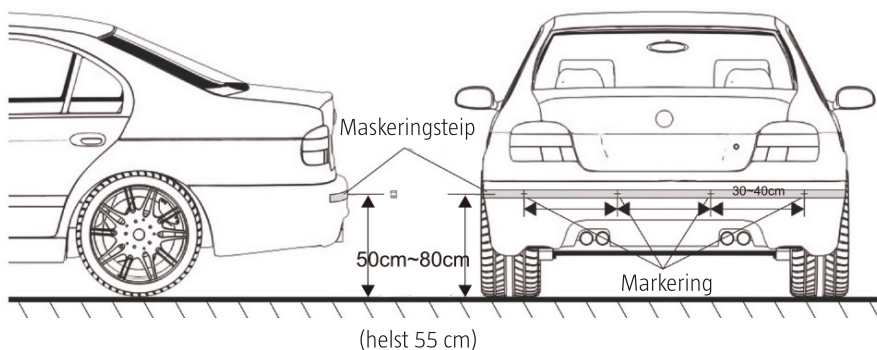
KRETSSKJEMA

OBS! Kretsskjemaet nedenfor er bare til referanse.

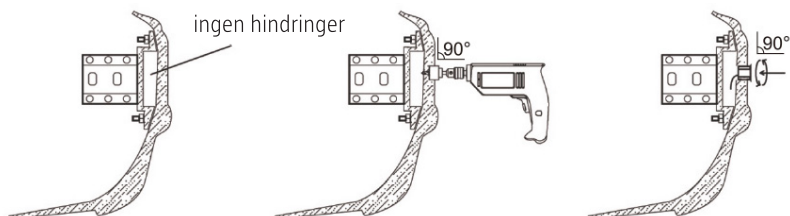


MONTERING AV SENSOR

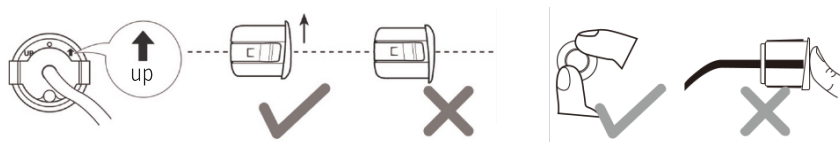
1. Mål opp hvor sensorene skal plasseres, og merk av stedene med maskeringsteip.
2. Mål opp og marker hvor hullene skal bores.



3. Kontroller at det ikke er noen hindringer der sensorene skal monteres bak støtfangeren.
4. Bor vinkelrett mot støtfangeren.
5. Pass på at sensoren ligger helt inntil innsiden av støtfangeren, uten mellomrom.

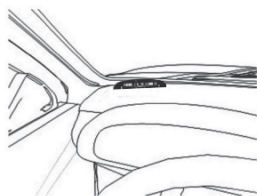


6. Monter sensorene vertikalt med markeringen «up» vendt oppover.



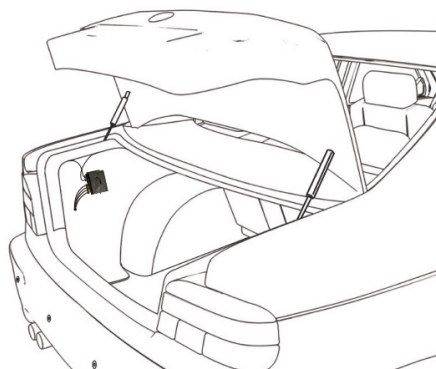
MONTERING AV HØYTTALER

1. Høytaleren skal monteres på et sted hvor den høres godt og sitter stødig. Rengjør overflaten med sprit og monter med den dobbeltsidige teipen.



MONTERING AV KOBLINGSBOKS

1. Velg et regn-, varme- og fuktighetsbeskyttet monteringssted for koblingsboksen.
2. Fjern panelene over dette stedet midlertidig. Rengjør overflaten med sprit og monter med den dobbeltsidige teipen.



TESTING ETTER INSTALLASJON

ADVARSEL! Du må aldri oppholde deg bak et kjøretøy i bevegelse – fare for dødsfall og/eller personskaade.

Følg anvisningene nedenfor for å funksjonskontrollere parkeringssensorsystemet.

1. Før testing må du aktivere parkeringsbremsen, slå på tenningen uten å starte, trække inn bremsepedalen og sette kjøretøyet i revers.
2. Kontroller at motoren ikke er i gang mens testingen utføres.
3. Funksjonstest systemet med en plankebit eller en annen passende gjenstand, cirka 60 x 30 cm. La en medhjelper først holde plankebiten minst 1 m bak kjøretøyet.
4. La medhjelperen føre plankebiten nærmere kjøretøyet og kontroller at lydsignalet og avstandsindikeringene fungerer riktig.

BRUK

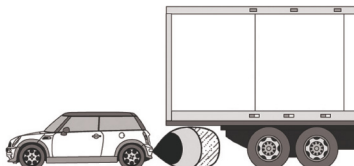
BRYTER

Ryggesensoren har en bryter for å veksle lyden mellom to volumnivåer. Høytteren kan også slås av med samme bryter.

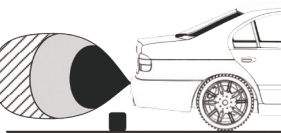
BEGRENSNINGER

- Det kan hende at sensorene fungerer kanskje ikke riktig med gjenstander som ikke reflekterer ultralydbølger, eller som har uvanlig form, som stolper, bølgepappesker, sykkelhjul, små eller smale trær, rektangulære trestykker eller kantsteiner. Sensoren detekterer ikke andre kjøretøyer hvis støtfangerne deres sitter for høyt.
- Vær også oppmerksom på at systemet detekterer ulike gjenstander på ulik avstand. For vegger er maks. detekteringsavstand 1,8 m, for mennesker er maks. detekteringsavstand 1,0 m, for søyle med diameter 40 cm er maks. detekteringsavstand 1,2 m.
- I visse tilfeller kan høytteren angi feil avstand på grunn av sensorenes plassering, hindringens form, refleksjonsforhold osv.

Eksempler på begrensninger

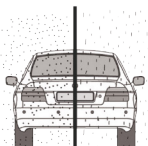
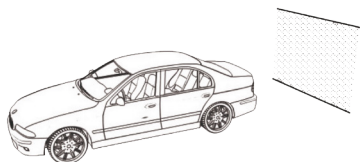


Hvis kjøretøyet har en radioantenne med høy effekt. Hvis støtfangeren på et kjøretøy sitter for høyt.



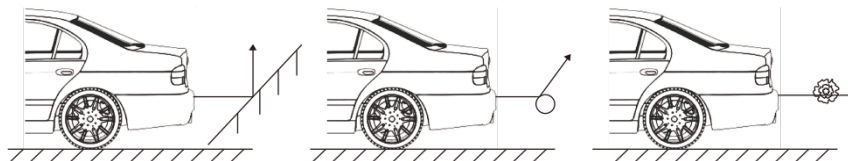
Ved rygging i nedoverbakke.

Ved svært små gjenstander.



Ved nettinggjerd.

Ved rygging i kraftig regn- eller snøvær.



Ved jevn skråning.

Ved glatte, runde gjenstander. Ved gjenstander som absorberer ultralydbølgene, som bomull.

INNSTILLINGER

Modell	Varselnivå	Avstand	Lyd
Lydsignal	Sikkert	130–180 cm	Langsomme lydsignaler
	Sikkert	90–130 cm	Raskere lydsignaler
	Alarm	60–90 cm	Raske lydsignaler
	Alarm	40–60 cm	Veldig raske lydsignaler
	Fare	0–40 cm	Kontinuerlig lydsignal

FEILSØKING

Lydsignal/display aktiveres ikke ved start

1. Kontroller at strømforsyningen er korrekt koblet til koblingsboksen.
2. Kontroller at koblingsboksen har (+)12 V når kjøretøyet står i revers.
3. Kontroller jordtilkoblingen.
4. Kontroller at utstyret er korrekt koblet til ryggelyskretsen.
5. Kontroller at displayet er jordnet og har minst (+)12 V

Falskt varselsignal

1. Kontroller om sensorene er montert for lavt eller rettet mot bakken.

Sensorene detekterer ingen gjenstander

1. Kontroller om bilens avgasser er veldig røykfylte. Denne feilen må utbedres før fortsatt testing.
2. Kontroller at sensorene er riktig tilkoblet.

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

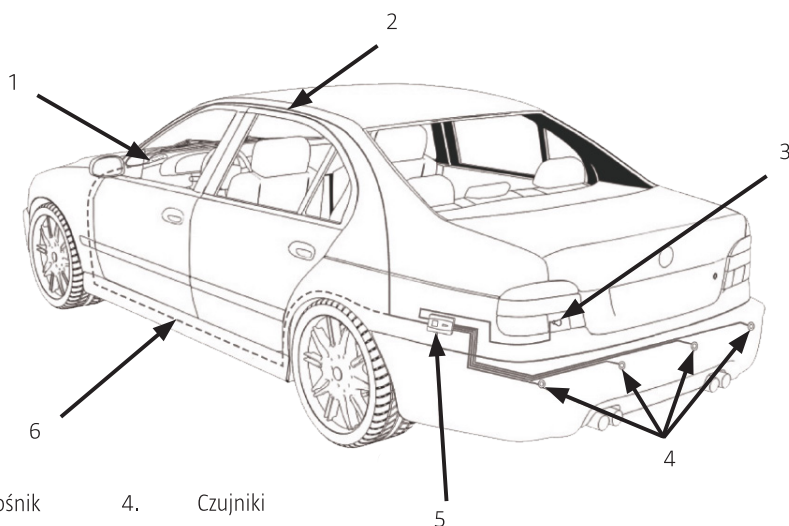
Zachowaj ją na przyszłość.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	12 V
Dozwolone napięcie	9–18 V
Prąd znamionowy	20–200 mA
Zakres rozpoznania	30–180 cm
Częstotliwość	40 kHz
Temperatura pracy	od -30 do 80°C

OPIS**Elementy zestawu**

- Puszka przyłączeniowa
- Czujniki
- Głośnik
- Przewód
- Wiertło

Ogólne rozmieszczenie części czujnika cofania

- | | | | |
|----|-----------------|----|-----------------------|
| 1. | Głośnik | 4. | Czujniki |
| 2. | Opcja A | 5. | Puszka przyłączeniowa |
| 3. | Światło cofania | 6. | Opcja B |

MONTAŻ

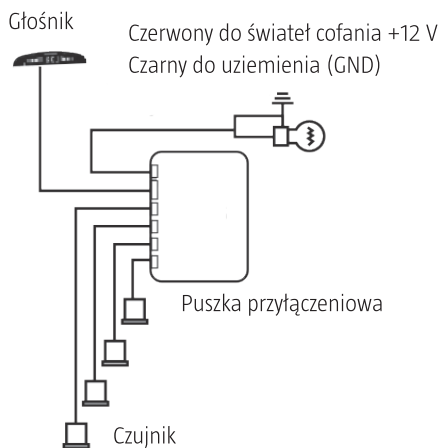
UWAGA! Przed przystąpieniem do montażu odczekaj, aż układ wydechowy ostygnie. Zmniejsz to ryzyko obrażeń i/lub szkód materialnych zachodzące podczas montażu.

NARZĘDZIA NIEZBĘDNE DO MONTAŻU

- Wiertarka
- Mały śrubokręt
- Szczypce
- Śrubokręt krzyżakowy
- Piłnik
- Multimetr
- Taśma miernicza
- Czarna taśma izolacyjna
- Wiertło
- Rolka do przewodu
- Taśma maskująca
- Marker

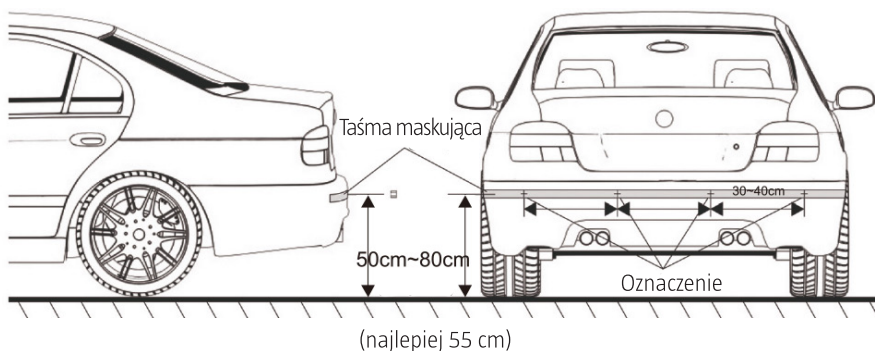
SCHEMAT OBWODU ELEKTRYCZNEGO

UWAGA! Poniższy schemat obwodu elektrycznego stanowi wyłącznie materiał poglądowy.

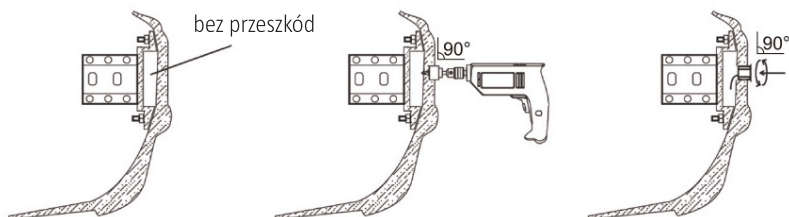


MONTAŻ CZUJNIKA

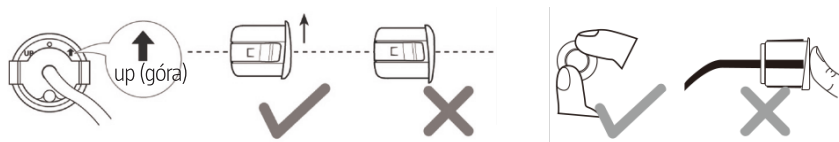
1. Wymierz miejsca lokalizacji czujników i zaznacz je taśmą maskującą.
2. Wymierz i zaznacz miejsca wiercenia otworów.



3. Upewnij się, że w miejscach montażu czujników za zderzakiem nie ma żadnych przeszkód.
4. Wywierć otwory w zderzaku pod kątem prostym.
5. Upewnij się, że czujnik dokładnie przylega do wewnętrznej strony zderzaka.

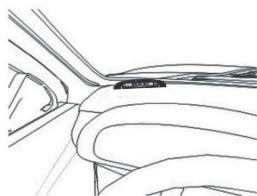


6. Zamontuj czujniki pionowo, z oznaczeniem „up” ku górze.



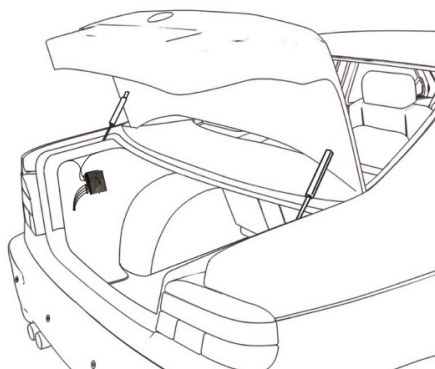
MONTAŻ GŁOŚNIKA

1. Głośnik należy zamontować w stabilnym miejscu, z którego dobrze będzie go słychać. Wyczyść powierzchnię alkoholem i przymocuj wyświetlacz taśmą samoprzylepną.



MONTAŻ PUSZKI PRZYŁĄCZENIOWEJ

1. Do montażu puszki przyłączeniowej wybierz miejsce zabezpieczone przed deszczem, ciepłem i wilgocią.
2. Zdejmij na chwilę panele z tego miejsca. Wyczyść powierzchnię alkoholem i przymocuj wyświetlacz taśmą samoprzylepną.



PRÓBA DZIAŁANIA PO ZAINSTALOWANIU

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie stawaj za pojazdem w ruchu – stwarza to ryzyko śmierci i/lub obrażeń.

Aby sprawdzić działanie systemu czujnika parkowania, przestrzegaj poniższych wskazówek.

1. Przed kontrolą zaciągnij hamulec postojowy, włącz zapłon bez uruchamiania, wciśnij pedał hamulca jazdy i wrzuć bieg wsteczny.
2. Upewnij się, że silnik nie jest uruchomiony podczas kontroli.
3. Sprawdź działanie systemu z wykorzystaniem kawałka drewna lub innego przedmiotu o wymiarach około 60 x 30 cm. Poproś pomocnika o przytrzymanie kawałka drewna co najmniej metr za pojazdem.
4. Poproś pomocnika o przybliżenie kawałka drewna i sprawdź, czy brzęczyk i wskaźniki odległości działają prawidłowo.

OBŚŁUGA

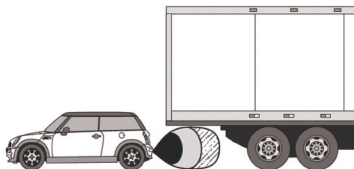
PRZEŁĄCZNIK

Czujnik cofania wyposażono w przełącznik do dwustopniowej regulacji dźwięku. Ten sam przycisk służy także do wyłączenia głośnika.

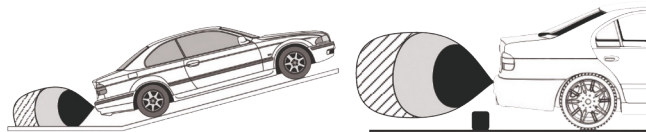
OGRANICZENIA

- Czujniki mogą nie działać prawidłowo w przypadku przedmiotów nieodbijających fal ultradźwiękowych lub mających nieregularne kształty, takich jak słupy, kartony tekturowe, koła rowerowe, małe lub wąskie drzewa, prostokątne elementy drewniane czy krawężniki. Czujnik nie wykrywa innych pojazdów, jeżeli ich zderzaki są umieszczone zbyt wysoko.
- Należy także pamiętać, że system wykrywa różne przedmioty z różnych odległości. Maksymalna odległość wykrywania ścian to 1,8 m, ludzi – 1,0 m, słupów o średnicy 40 cm – 1,2 m.
- W niektórych przypadkach głośnik może podawać nieprawidłową odległość z powodu umiejscowienia czujników, kształtu przeszkody, warunków odbijania itp.

Przykłady ograniczeń

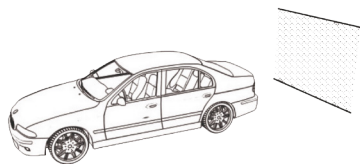


Pojazd z anteną radiową o wysokiej mocy. Zderzak pojazdu za wysoko.

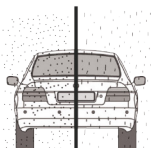


Cofanie z górki.

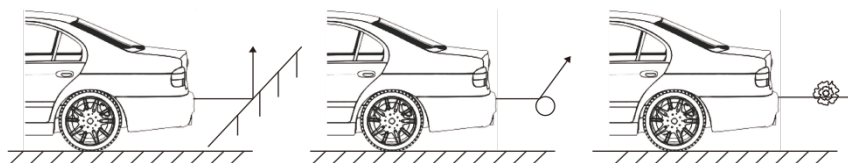
Bardzo małe przedmioty.



Ogrodzenie siatkowe.



Cofanie w warunkach silnych opadów deszczu lub śniegu.



Równe nachylenie.

Gładkie, okrągłe przedmioty.

Przedmioty pochłaniające fale ultradźwiękowe, np. bawełna.

TRYBY

Model	Poziom alarmowy	Odległość	Dźwięk
Brzęczyk	Bezpieczny	130–180 cm	Powolne sygnały dźwiękowe
	Bezpieczny	90–130 cm	Szybsze sygnały dźwiękowe
	Alarm	60–90 cm	Szybkie sygnały dźwiękowe
	Alarm	40–60 cm	Bardzo szybkie sygnały dźwiękowe
	Zagrożenie	0–40 cm	Sygnał stały

WYKRYWANIE USTEREK

Brzęczyk/wyświetlacz nie aktywuje się podczas uruchomienia

1. Sprawdź, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone do puszek przyłączeniowej.
2. Sprawdź, czy puszka przyłączeniowa ma (+)12 V, gdy bieg wsteczny jest uruchomiony.
3. Sprawdź podłączenie uziemienia.
4. Sprawdź, czy wyposażenie jest prawidłowo podłączone do obwodu światła cofania.
5. Sprawdź, czy wyświetlacz jest uziemiony i ma co najmniej (+)12 V.

Fałszywy sygnał ostrzegawczy

1. Sprawdź, czy czujniki nie są zamontowane za nisko lub skierowane za bardzo do ziemi.

Czujniki nie wykrywają przedmiotów

1. Sprawdź, czy spaliny samochodowe nie są zbyt gęste. Zajmij się tym przed kontynuowaniem kontroli.
2. Sprawdź, czy czujniki są poprawnie podłączone.

Read the user instruction carefully before use!
Save these instructions for future reference.

TECHNICAL DATA

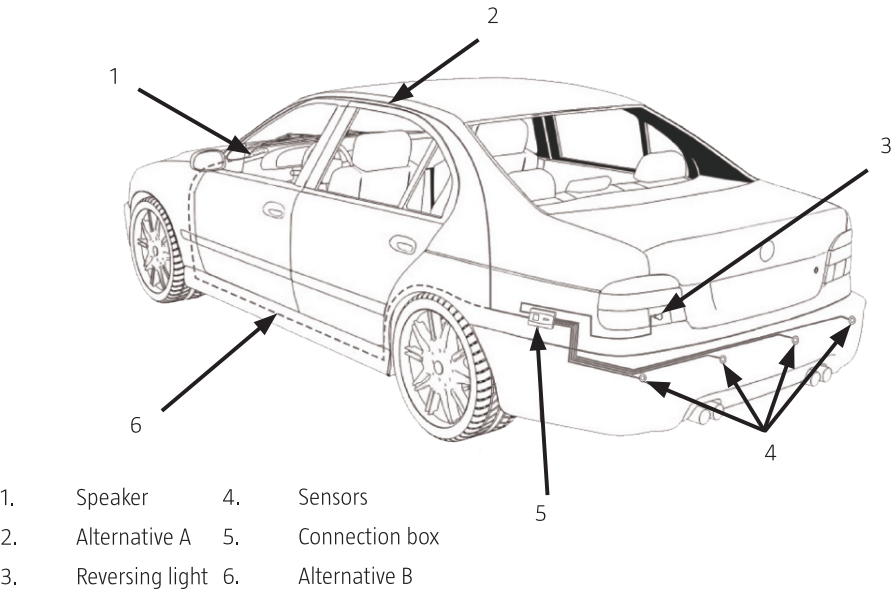
Voltage	12 V
Permitted voltage	9–18 V
Rated current	20–200 mA
Detection area	30–180 cm
Frequency	40 kHz
Operating temperature	-30 to 80 °C

DESCRIPTION

Parts

- Connection box
- Sensors
- Speaker
- Power cord
- Drills

General placement of the reversing sensor's components



INSTALLATION

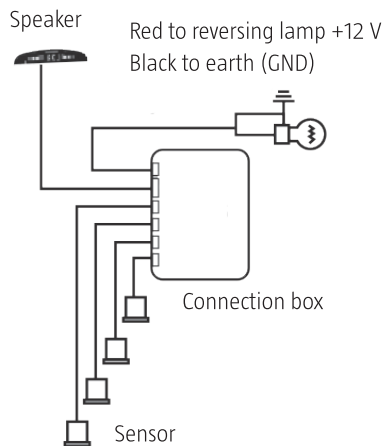
NOTE: Allow the exhaust system to cool before assembly. This reduces the risk of personal injury and/or material damage during installation.

TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION

- Drill
- Pliers
- File
- Tape measure
- Drills
- Masking tape
- Small slotted screwdriver
- Phillips screwdriver
- Multimeter
- Black electrical tape
- Cable router
- Marker pen

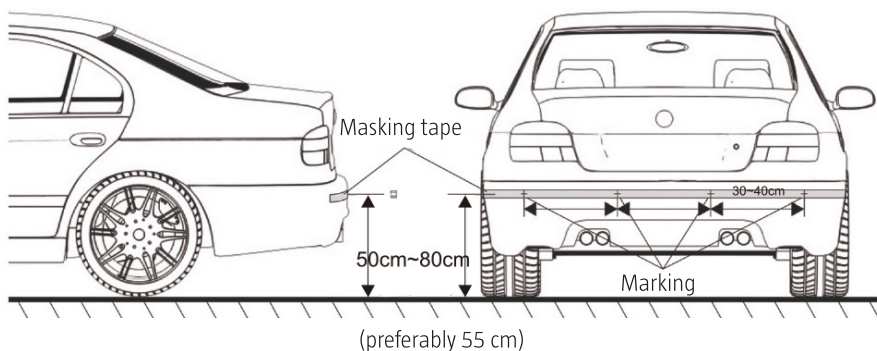
WIRING DIAGRAM

NOTE: The wiring diagram below is only intended for reference.

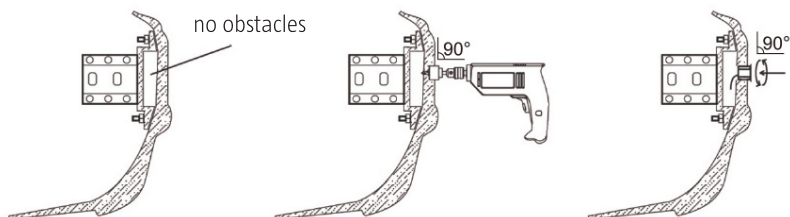


SENSOR INSTALLATION

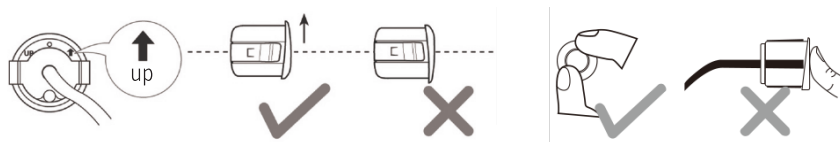
1. Measure out where the sensors must be placed and mark the locations with masking tape.
2. Measure out and mark where the holes need to be drilled.



3. Check that there are no obstacles where the sensors must be installed behind the bumper.
4. Drill perpendicular to the bumper surface.
5. Make sure that the sensor rests against the inside of the bumper without gaps.

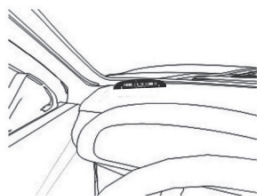


6. Mount the sensors vertically with "up" pointing upwards.



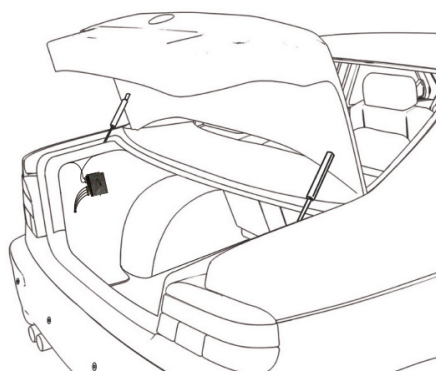
SPEAKER INSTALLATION

1. The speaker should be installed where it can be heard clearly and sits firmly. Clean the surface with alcohol and secure using double sided tape.



CONNECTION BOX INSTALLATION

1. Choose a rain, heat and moisture-protected installation location for the connection box.
2. Remove the temporary panels over this location. Clean the surface with alcohol and secure using double sided tape.



TESTING AFTER INSTALLATION

WARNING: Never stand behind a moving vehicle - risk of death and/or personal injury.

Follow the instructions below to functionally test the parking sensor system.

1. Before testing, apply the parking brake, turn on the ignition without starting, depress the foot brake pedal and engage reverse gear.
2. Ensure that the engine is not running while the test is performed.
3. Functional test the system with a piece of wood or another suitable object, about 60 x 30 cm. Allow a helper to first hold the piece of board at least 1 m behind the vehicle.
4. Ask the helper to move the piece of wood closer to the vehicle and check that the buzzer and distance indications function properly.

USE

SWITCH

The reversing sensor has a switch where the audio can be adjusted in two volume modes. The speaker can also be turned off via the same switch.

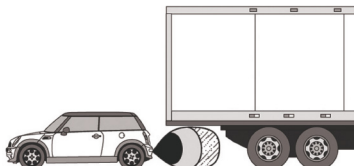
LIMITATIONS

- The sensors may not work correctly with objects that do not reflect ultrasonic waves or that have an unusual shape, such as posts, corrugated boxes, bicycle wheels, small or narrow trees, rectangular pieces of wood or curbstones. The sensor does not detect other vehicles if their bumpers are too high.
- Also note that the system detects different objects at different distances. For walls the max. detection distance is 1.8 m, for people the max. detection distance is 1.0 m, for pillars with a diameter of 40 cm the detection distance is max. 1.2 m.
- In some cases, the speaker can specify the wrong distance, due to the position of the sensors, the shape of the obstacle, reflection conditions, etc.

Examples of limitations



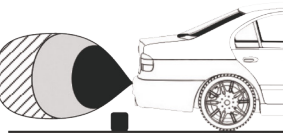
If the vehicle has a high power radio antenna.



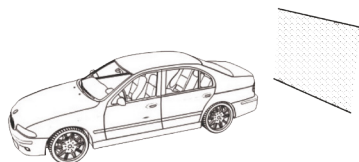
If a vehicle's bumpers are too high.



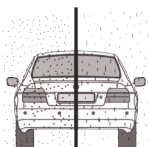
When reversing downhill.



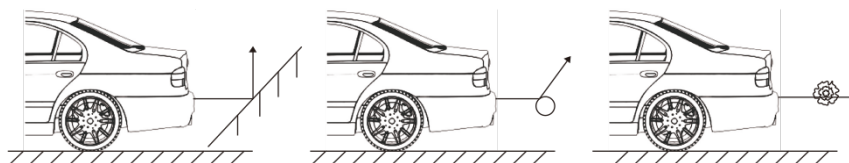
In the event of very small objects.



In the event of mesh or wire fencing.



When reversing in heavy rain or snowfall.



In the event of even slopes.

In the event of smooth, round objects.

In the event of objects that absorb ultrasonic waves, such as cotton.

POSITION

Model	Warning level	Distance	Sound
Buzzer	Safe	130–180 cm	Slow tone impulses
	Safe	90–130 cm	Faster tone impulses
	Alarm	60–90 cm	Fast tone impulses
	Alarm	40–60 cm	Very fast tone impulses
	Danger	0–40 cm	Continuous signal

TROUBLESHOOTING

Buzzer/screen not activated during start

1. Make sure that the power supply is correctly connected to the connection box.
2. Make sure that the connection box has (+) 12 V when reverse gear is engaged.
3. Check the earth connection.
4. Make sure that the equipment is correctly connected to the reversing light circuit.
5. Check that the screen is earthed and has the least (+) 12 V

False warning signal

1. Check whether the sensors are installed too low or directed towards the ground.

The sensors do not detect any objects

1. Check whether the vehicle's exhaust is very smoky. Rectify this fault before further testing.
2. Check that the sensors are connected correctly:

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

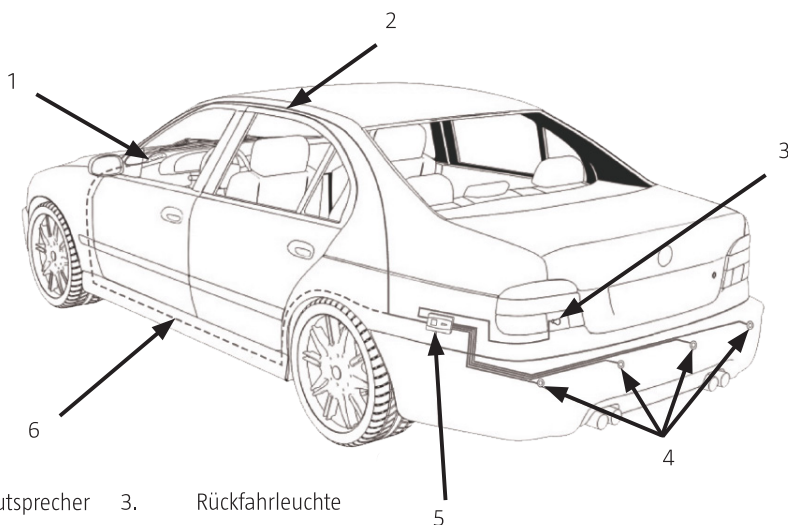
Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12 V
Zulässige Spannung	9–18 V
Nennstrom	20–200 mA
Erfassungsbereich	30–180 cm
Frequenz	40 kHz
Betriebstemperatur	–30 bis +80 °C

BESCHREIBUNG**Teile**

- Schaltbox
- Sensoren
- Lautsprecher
- Anschlusskabel
- Bohrer

Allgemeine Platzierung der Sensorkomponenten

- | | | | |
|----|--------------|----|-----------------|
| 1. | Lautsprecher | 3. | Rückfahrleuchte |
| 2. | Variante A | 4. | Sensoren |
| | | 5. | Anschlussdose |
| | | 6. | Variante B |

MONTAGE

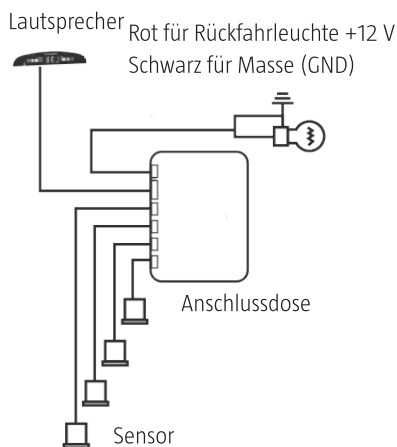
HINWEIS: Auspuffanlage vor der Montage abkühlen lassen. Das verringert das Risiko von Personen- und/oder Sachschäden während der Montage.

NOTWENDIGES MONTAGEWERKZEUG

- Bohrmaschine
- Zange
- Feile
- Maßband
- Bohrer
- Abdeckband
- Kleiner Schlitzschraubenzieher
- Kreuzschraubenziehen
- Multimeter
- Schwarzes Isolierband
- Kabeleinziehdraht
- Markierstift

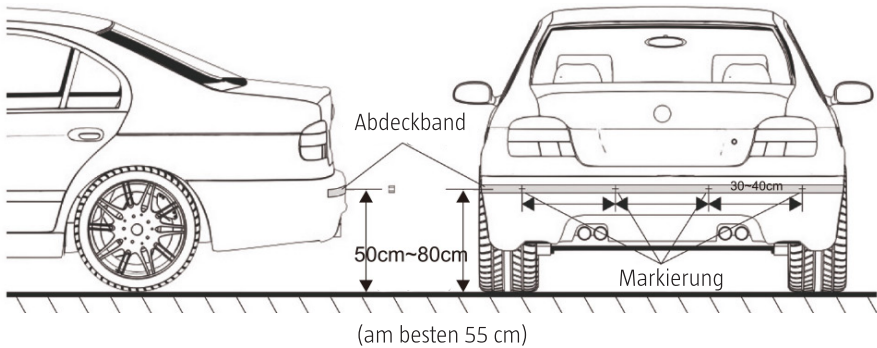
SCHALTPLAN

HINWEIS: Der folgende elektrische Schaltplan dient nur als Referenz.

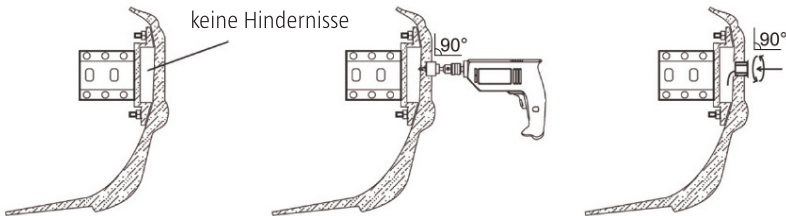


SENSORMONTAGE

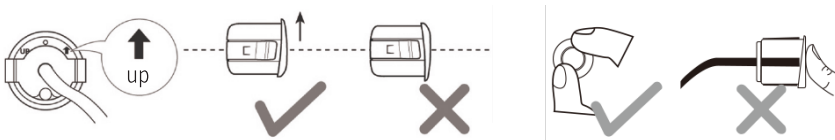
1. Position der Sensoren ausmessen und mit Abdeckband markieren.
2. Position der Bohrlöcher ausmessen und markieren.



3. Sicherstellen, dass sich am Montageort an der Stoßfängerrinnenseite keine Hindernisse befinden.
4. Senkrecht zur Oberfläche des Stoßfängers bohren.
5. Der Sensor muss auf der Innenseite des Stoßfängers bündig fixiert sein.

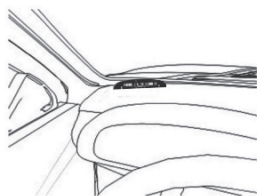


6. Sensoren senkrecht montieren, sodass die Markierung („up“) nach oben weist.



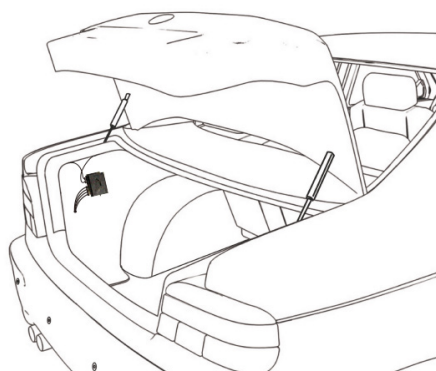
MONTAGE DES LAUTSPRECHERS

1. Lautsprecher an einer Stelle montieren, wo er gut zu hören ist und fest sitzt. Oberfläche mit Alkohol reinigen und Lautsprecher mit dem doppelseitigen Klebeband befestigen.



MONTAGE DER SCHALTBOX

1. Wählen Sie einen regen-, hitze- und feuchtigkeitsgeschützten Montageort für die Schaltbox.
2. Entfernen Sie vorübergehend die Paneele über dieser Stelle. Oberfläche mit Alkohol reinigen und Lautsprecher mit dem doppelseitigen Klebeband befestigen.



TEST NACH DER MONTAGE

WARNUNG! Stellen Sie sich niemals hinter ein fahrendes Fahrzeug — Verletzungs- bzw. Lebensgefahr!

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen zur Überprüfung der Funktionsfähigkeit der Einparkhilfe.

1. Vor dem Test die Feststellbremse anziehen, die Zündung einschalten ohne zu starten, die Betriebsbremse treten und Rückwärtsgang einlegen.
2. Sicherstellen, dass der Motor während der Testdurchführung nicht läuft.
3. Testen Sie das System mit einem Stück Brett oder einem anderen geeigneten Gegenstand, ca. 60 x 30 cm groß. Lassen Sie zuerst einen Helfer das Brett mindestens 1 m hinter das Fahrzeug halten.

4. Lassen Sie den Helfer das Brett näher an das Fahrzeug heranführen und überprüfen Sie, ob der Summer und die Abstandsanzeige korrekt funktionieren.

BEDIENUNG

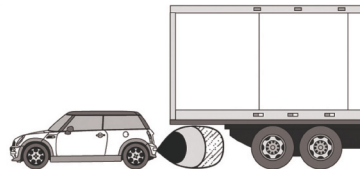
SCHALTER

Die Einparkhilfe verfügt über einen Schalter, mit dem der Ton in zwei Lautstärken eingestellt werden kann. Der Lautsprecher kann über die gleiche Taste auch ausgeschaltet werden.

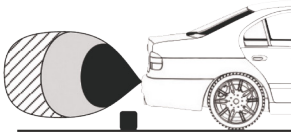
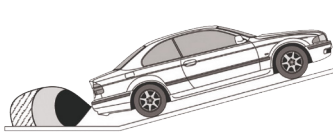
GRENZEN DES SYSTEMS

- Die Sensoren funktionieren möglicherweise nicht richtig bei Objekten, die Ultraschallwellen nicht reflektieren oder eine ungewöhnliche Form haben, wie z. B. Pfosten, Pappkartons, Fahrradräder, kleine oder schmale Bäume, rechteckige Holzstücke oder Bordsteine. Der Sensor erkennt andere Fahrzeuge nicht, wenn deren Stoßfänger zu hoch ist.
- Beachten Sie auch den unterschiedlichen Erkennungsabstand der einzelnen Objekte. Für Wände ist der maximale Erkennungsabstand 1,8 m. Für Menschen ist der maximale Erkennungsabstand 1,0 m. Für Stützen mit 40 cm Durchmesser ist der maximale Erkennungsabstand 1,2 m.
- In einigen Fällen kann der Lautsprecher aufgrund der Position der Sensoren, der Form des Hindernisses, der Reflexionsbedingungen usw. die falsche Entfernung anzeigen.

Einige Beispiele zur Verdeutlichung der Leistungsgrenzen

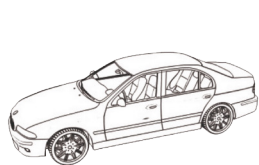


Wenn das Fahrzeug eine Funkantenne mit hoher Leistung hat. Wenn der Stoßfänger eines Fahrzeugs zu hoch sitzt.

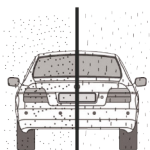


Beim Rückwärtsfahren bergab.

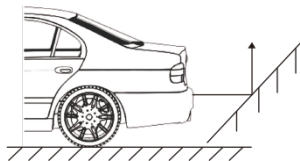
Bei sehr kleinen Gegenständen.



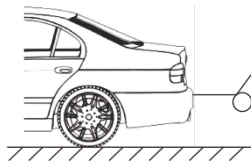
An Maschendrahtzäunen.



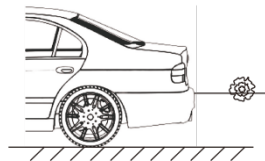
Beim Zurückstoßen bei starkem Regen oder Schneefall.



An Böschungen.



Bei glatten, runden Objekten.



Bei Gegenständen, die Ultraschallwellen absorbieren, wie z. B. Baumwolle.

MODI

Modell	Warnstufe	Abstand	Ton
Summer	Sicher	130–180 cm	Langsame Signaltöne
	Sicher	90–130 cm	Schnellere Signaltöne
	Alarm	60–90 cm	Schnelle Signaltöne
	Alarm	40–60 cm	Sehr schnelle Signaltöne
	Gefahr	0–40 cm	Dauersignal

FEHLERSUCHE

Der Lautsprecher wird beim Start nicht aktiviert

1. Kontrollieren, dass die Schaltbox ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Überprüfen, ob die Schaltbox (+) 12 V hat, wenn der Rückwärtsgang eingelegt ist.
3. Erdung überprüfen.
4. Überprüfen, ob das Gerät ordnungsgemäß an den Schaltkreis der Rückfahrleuchte angeschlossen ist.
5. Überprüfen, ob der Lautsprecher geerdet ist und mindestens (+) 12 V hat.

Falsches Warnsignal

1. Überprüfen, ob die Sensoren zu niedrig montiert sind oder zum Boden zeigen.

Die Sensoren erfassen keine Objekte

1. Überprüfen, ob der Auspuff sehr qualmt. Diesen Defekt vor der Fortsetzung des Tests beheben.
2. Überprüfen, ob die Sensoren richtig angeschlossen sind.

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

TEKNISET TIEDOT

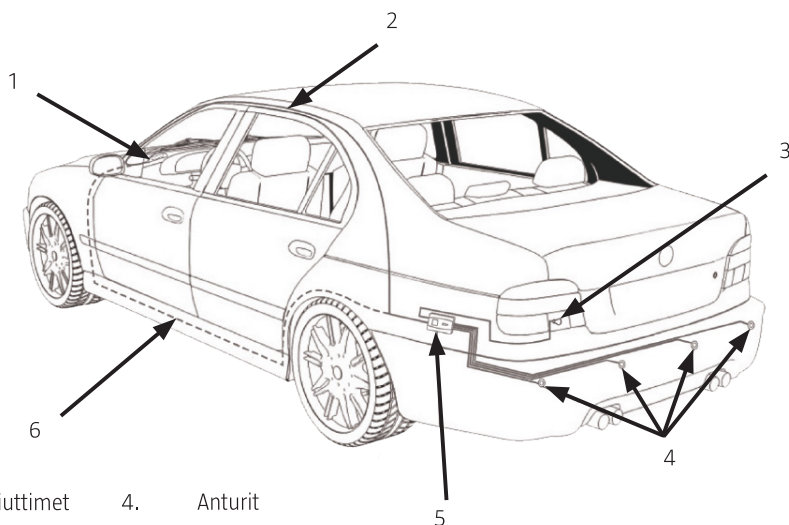
Jännite	12 V
Sallittu jännite	9–18 V
Nimellisvirta	20–200 mA
Havaintoalue	30–180 cm
Taajuus	40 kHz
Käyttölämpötila	-30...80 °C

KUVAUS

Osat

- KytKentärasia
- Anturit
- Kaiuttimet
- Johto
- Pora

Peruutusanturin komponenttien yleinen sijainti



- | | | | |
|----|--------------|----|---------------|
| 1. | Kaiuttimet | 4. | Anturit |
| 2. | Vaihtoehto A | 5. | KytKentärasia |
| 3. | Peruutusvalo | 6. | Vaihtoehto B |

ASENNUS

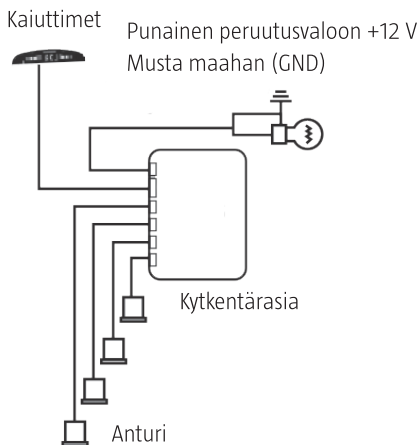
HUOM! Anna pakojärjestelmän jäähtyä ennen asennusta. Tämä vähentää henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen riskiä asennuksen aikana.

ASENNUKSESSA TARVITTAVAT TYÖKALUT

- Porakone
- Pihdit
- Viila
- Mittanauha
- Pora
- Maalarinteippi
- Pieni uraruuvimeisseli
- Ristipääruuvimeisseli
- Yleismittari
- Musta sähköteippi
- Kaapelinvetäjä
- Merkintäkynä

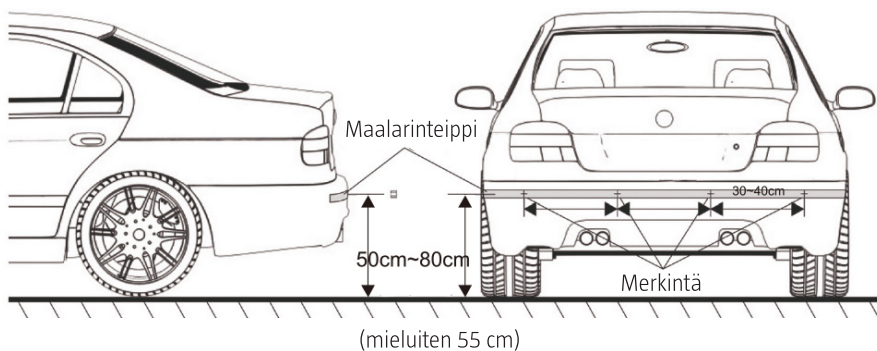
KYTKENTÄKAAVIO

HUOM! Alla oleva kytkentäkaavio on vain viitteellinen.

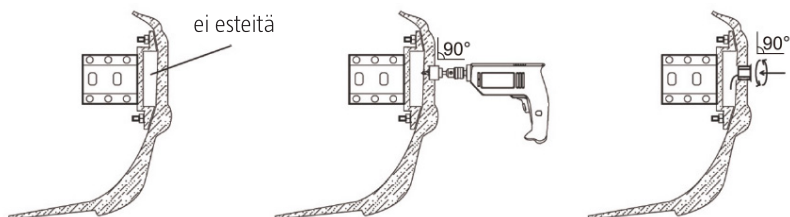


ANTURIN ASENNUS

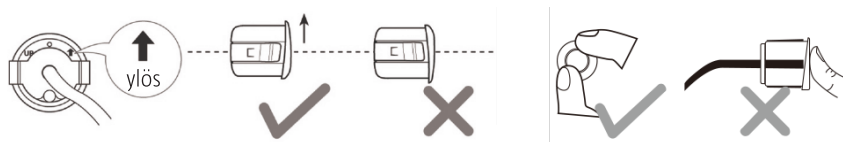
1. Mittaa, mihin anturit on sijoitettava, ja merkitse paikat maalarinteipillä.
2. Mittaa ja merkitse reikien paikat.



3. Varmista, ettei puskurin takana ole mitään esteitä antureiden kohdalla.
4. Pora kohtisuoraan puskurin pintaan nähden.
5. Varmista, että anturi on tiiviisti puskurin sisäpuolta vasten.

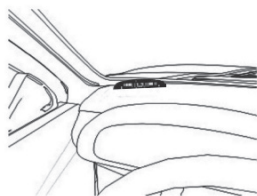


6. Asenna anturit pystysuoraan siten, että merkintä "up" osoittaa ylöspäin.



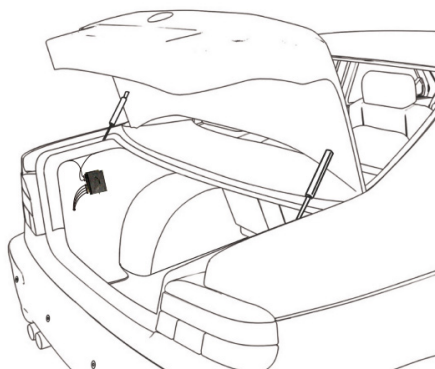
KAIUTTIMEN ASENNUS

1. Kaiutin on asennettava paikkaan, jossa se kuuluu hyvin ja on tukevasti paikallaan. Puhdista pinta alkoholilla ja kiinnitä kaksipuolisella teipillä.



KYTKENTÄRASIAN ASENNUS

1. Valitse kytkentärasialle sateelta, kuumuudelta ja kosteudelta suojattu asennuspaikka.
2. Irrota paneelit tältä kohdalta. Puhdista pinta alkoholilla ja kiinnitä kaksipuolisella teipillä.



TESTAUS ASENNUKSEN JÄLKEEN

VAROITUS! Älä koskaan mene liikkuvan ajoneuvon taakse - kuoleman ja/tai henkilövahingon vaara.

Noudata alla olevia ohjeita pysäköintiturijärjestelmän toiminnan tarkastamiseksi.

1. Ennen testausta kytke seisontajarru, kytke sytytysvirta päälle käynnistämättä moottoria, paina jarrupoljinta ja kytke peruutusvaihde.
2. Varmista, että moottori ei ole käynnissä testin aikana.
3. Testaa järjestelmää noin 60 x 30 cm:n kokoisella laudanpalalla tai muulla sopivalla esineellä. Pyydä avustajaa pitämään lauta ensin vähintään 1 m ajoneuvon takana.
4. Pyydä avustajaa tuomaan lauta lähemmäs ajoneuvoa ja tarkista, että summeri ja etäisyyssilmäimet toimivat oikein.

KÄYTTÖ

KATKAISIN

Peruutusanturissa on kytkin, jolla voidaan valita kaksi eri äänenvoimakkuutta. Kaiutin voidaan myös kytkeä pois päältä samalla painikkeella.

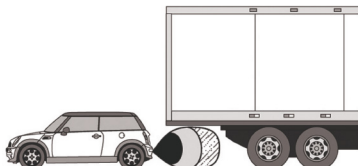
RAJOITUKSET

- Anturit eivät välttämättä toimi kunnolla sellaisten kohteiden kanssa, jotka eivät heijasta ultraääniaaltoja tai jotka ovat epätavallisen muotoisia, kuten pylväät, aaltopahvilaatikot, polkupyörän pyörät, pienet tai kapeat puut, suorakulmaiset puunpalat tai reunakivet. Anturi ei havaitse muita ajoneuvoja, jos niiden puskurit ovat liian korkealla.
- Huomaa myös, että järjestelmä havaitsee eri kohteet eri etäisyyksillä. Seinien osalta suurin tunnistusetäisyys on 1,8 m, ihmisten osalta suurin tunnistusetäisyys on 1,0 m ja halkaisijaltaan 40 cm:n pylväiden osalta suurin tunnistusetäisyys on 1,2 m.
- Joissakin tapauksissa kaiutin voi ilmoittaa väärän etäisyyden johtuen antureiden sijainnista, esteen muodosta, heijastusolosuhteista jne.

Esimerkki rajoituksista



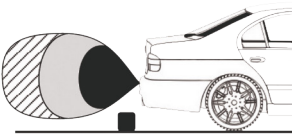
Jos ajoneuvossa on suuritehoinen radioantenni.



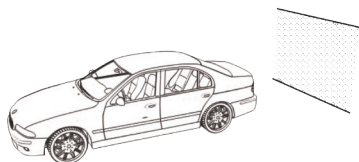
Jos ajoneuvon puskuri on liian korkealla.



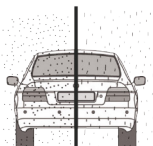
Peruutettaessa alamäkeen.



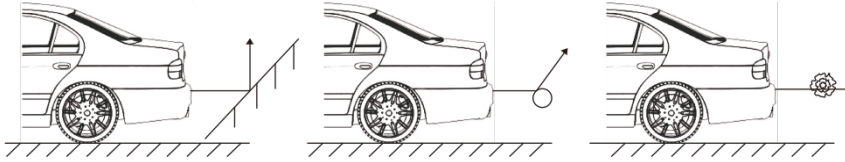
Hyvin pienille esineille.



Verkkoaita.



Peruuttaessasi kovalla sateella tai lumisateessa.



Tasaisessa rinteessä.

Sileät, pyöreät esineet.

Esineet, jotka absorboivat ultraääniäaltoja, kuten puuvilla.

ASENTO

Malli	Varoitustaso	Etäisyys	Ääni
Summerit	Turvallinen	130–180 cm	Hitaat äänimerkit
	Turvallinen	90–130 cm	Nopeammat äänimerkit
	Herätys	60–90 cm	Nopeat äänimerkit
	Herätys	40–60 cm	Erittäin nopeat äänimerkit
	Vaara	0–40 cm	Jatkuva signaali

VIANETSINTÄ

Kaiutin ei aktivoidu käynnistyksen yhteydessä

1. Tarkasta, että virransyöttö on kytketty oikein kytkentärasiaan.
2. Tarkista, että liitäntärasiaassa on (+)12 V, kun peruutusvaijde on kytketty.
3. Tarkista maadoitusliitäntä.
4. Tarkasta, että laitteisto on kytketty oikein peruutusvalopiiriin.
5. Varmista, että kaiutin on maadoitettu ja että kaiuttimessa on vähintään (+)12 V.

Väärä varoitussignaali

1. Tarkista, onko anturit asennettu liian alas tai osoittavatko ne kohti maata.

Anturit eivät havaitse mitään esineitä

1. Tarkista, ovatko auton pakokaasut hyvin savuisia. Korjaa tämä ennen testauksen jatkamista.
2. Varmista, että anturit on liitetty oikein.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

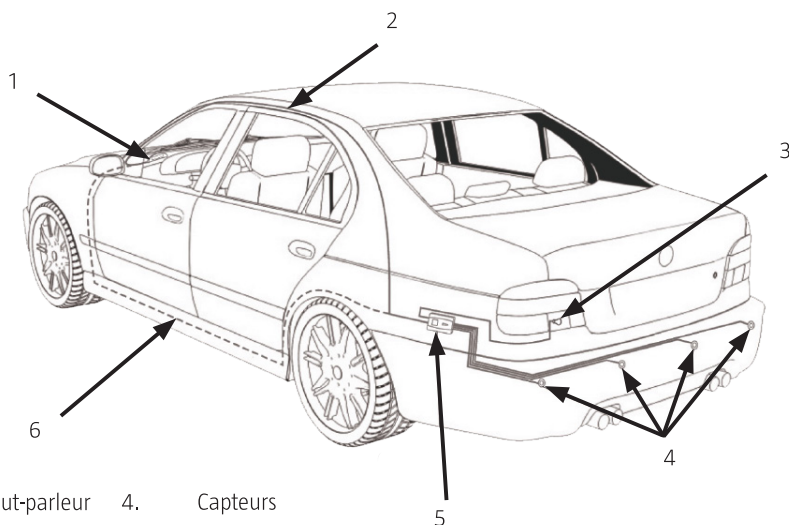
Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	12 V
Tension admissible	9–18 V
Courant nominal	20–200 mA
Zone de détection	30–180 cm
Fréquence	40 kHz
Température de fonctionnement	-30 à 80 °C

DESCRIPTION**Pièces**

- Boîte de connexion
- Capteurs
- Haut-parleur
- Cordon
- Foret

Emplacement général des pièces du capteur de recul

- | | | | |
|----|--------------|----|--------------------|
| 1. | Haut-parleur | 4. | Capteurs |
| 2. | Option A | 5. | Boîte de connexion |
| 3. | Feu de recul | 6. | Option B |

MONTAGE

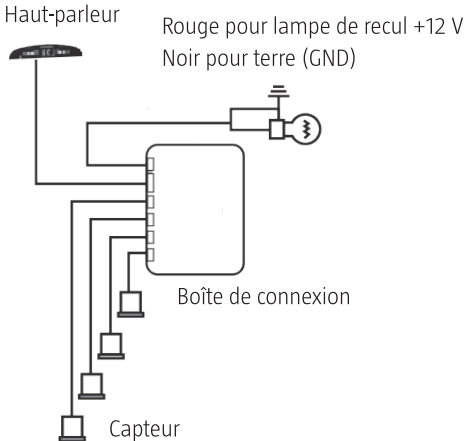
REMARQUE ! Laissez le système d'échappement refroidir avant de le montage. Cette précaution réduit le risque de blessures et/ou de dommages matériels pendant le montage.

OUTILS REQUIS POUR LE MONTAGE

- Perceuse
- Petit tournevis plat
- Pince
- Tournevis cruciforme
- Lime
- Multimètre
- Mètre ruban
- Ruban adhésif électrique noir
- Foret
- Porte-câble
- Ruban-cache
- Porte-mine

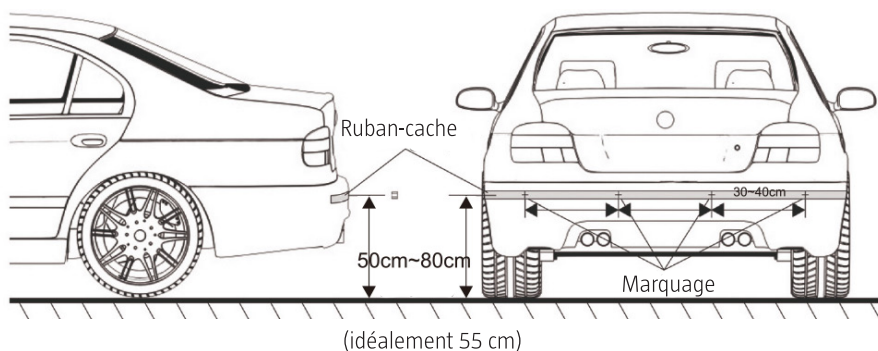
SCHEMA ÉLECTRIQUE

REMARQUE ! Le schéma électrique ci-dessous est donné à titre indicatif uniquement.

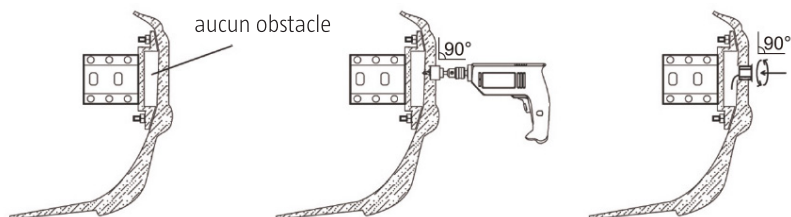


MONTAGE DU CAPTEUR

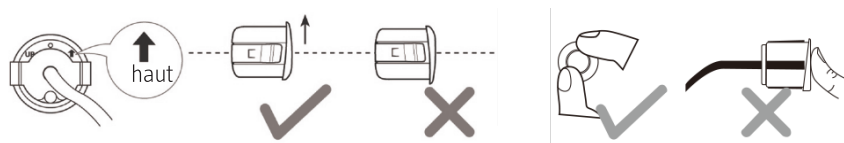
1. Mesurez où les capteurs doivent être montés et marquez l'emplacement avec du ruban-cache.
2. Mesurez et marquez l'emplacement des trous à percer.



3. Vérifiez qu'aucun obstacle n'empêche le montage des capteurs derrière le pare-chocs.
4. Percez à angle droit dans la surface du pare-chocs.
5. Vérifiez que le capteur repose contre la partie intérieure du pare-chocs et qu'il n'y a pas de jeu.

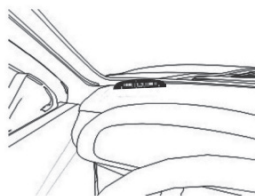


6. Montez les capteurs verticalement avec l'indication « up » tournée vers le haut.



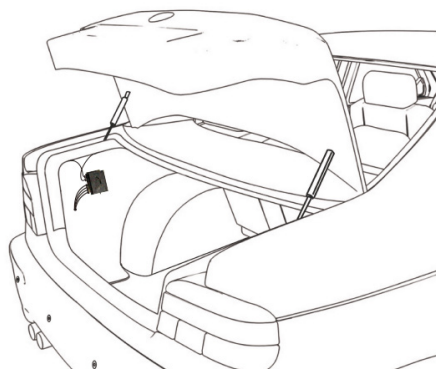
MONTAGE DU HAUT-PARLEUR

1. Le haut-parleur doit être monté à un emplacement où il est clairement perceptible et installé solidement. Nettoyez la surface avec de l'alcool et montez avec du ruban adhésif double face.



MONTAGE DE LA BOÎTE DE CONNEXION

1. Choisissez un emplacement à l'abri de la chaleur et de l'humidité pour le montage de la boîte de connexion.
2. Retirez le cas échéant les panneaux situés à cet emplacement. Nettoyez la surface avec de l'alcool et montez avec du ruban adhésif double face.



ESSAI APRÈS L'INSTALLATION

ATTENTION ! Ne vous tenez jamais derrière un véhicule en mouvement – risque d'accident mortel et/ou de blessures.

Suivez les instructions ci-dessus pour tester le système de radar de recul.

1. Avant le test, serrez le frein de stationnement, mettez le contact sans démarrer, enfoncez la pédale de frein et enclenchez la marche arrière.
2. Contrôlez que le moteur ne tourne pas pendant le test.
3. Testez le système avec un morceau de bois ou autre objet approprié, environ 60 x 30 cm. Demandez à un tiers de tenir le morceau de bois à 1 m au minimum derrière le véhicule.
4. Demandez au tiers d'approcher le morceau de bois du véhicule et vérifiez que l'avertisseur et les indicateurs de distances fonctionnent correctement.

UTILISATION

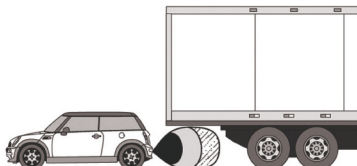
INTERRUPTEUR

Le capteur de recul est doté d'un commutateur avec deux niveaux sonores. Le haut-parleur peut également être désactivé avec le même bouton.

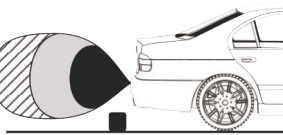
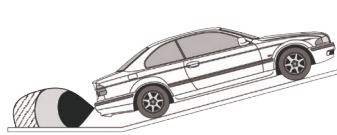
LIMITATIONS

- Il est possible que les capteurs ne fonctionnent pas correctement avec des objets ne réfléchissant pas les ondes ultrasonores ou de forme inhabituelle, tels que les pieux, le carton ondulé, les roues de vélo, les arbres de petite taille et étroits, les morceaux de bois rectangulaires ou les bordures. Le capteur ne détecte pas les véhicules dont le pare-chocs est trop haut.
- Notez également que le système détecte différents objets à différentes distances. La distance de détection maximale est 1,8 m pour les murs, 1,0 m pour les personnes, 1,2 m pour les piliers de diamètre 40 cm.
- Dans certains cas, le haut-parleur peut indiquer une distance erronée, conséquence du placement des capteurs, de la forme de l'obstacle, des conditions de réflexion, etc.

Exemple de limitations

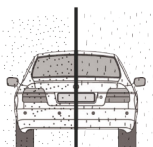
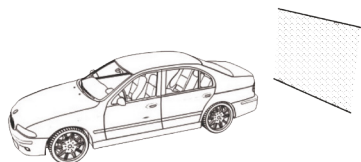


Le véhicule est doté d'une antenne radio puissante. Le pare-chocs du véhicule est trop haut.



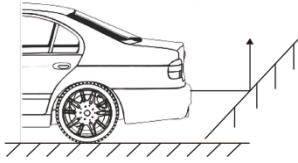
Recul dans une pente descendante.

Nombreux petits objets.

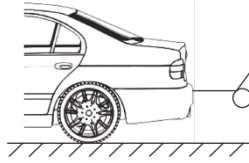


Clôture grillagée ou en treillis.

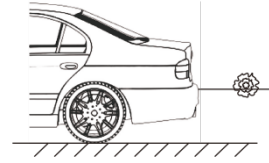
Recul sous une pluie ou chute de neige abondante.



Pente régulière.



Objets lisses et ronds.



Objets absorbant les ondes ultrasonores, tels que le coton.

MODES

Modèle	Niveau d'avertissement	Distance	Signal sonore
Avertisseur	Sans danger	130–180 cm	Bips lents
	Sans danger	90–130 cm	Bips plus rapides
	Alarme	60–90 cm	Bips rapides
	Alarme	40–60 cm	Bips très rapides
	Danger	0–40 cm	Signal continu

RECHERCHE DE PANNES

Le haut-parleur n'a pas été activé au démarrage

1. Vérifiez que l'alimentation électrique est correctement raccordée à la boîte de connexion.
2. Contrôlez que la boîte de connexion est (+)12 V lorsque la marche arrière est enclenchée.
3. Contrôlez la mise à la terre.
4. Vérifiez que l'équipement est correctement raccordé au circuit des feux de marche arrière.
5. Contrôlez que le haut-parleur est mis à la terre et a au minimum (+)12 V

Signal d'avertissement erroné

1. Contrôlez si les capteurs sont montés trop bas ou orientés vers le sol.

Les capteurs ne détectent aucun objet.

1. Contrôlez si les gaz d'échappement du véhicule sont noirs. Corrigez ce problème avant de poursuivre le test.
2. Contrôlez que les capteurs sont correctement branchés.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

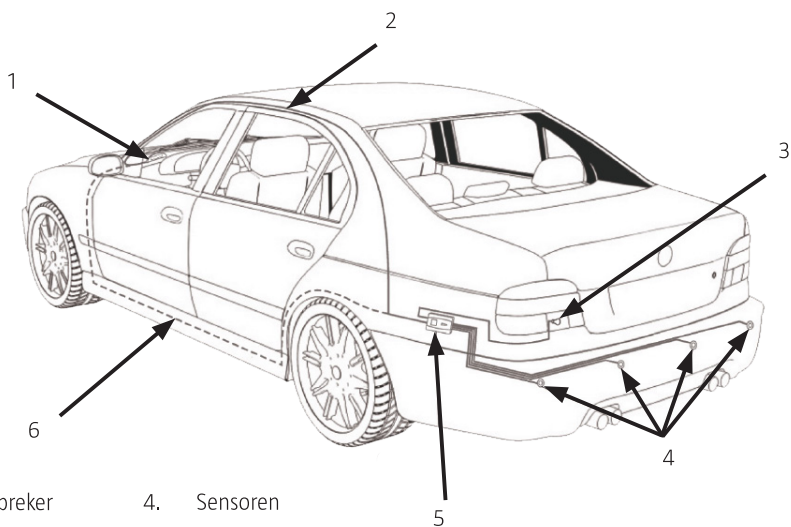
Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	12 V
Toegestane spanning	9–18 V
Nominale stroom	20–200 mA
Detectiegebied	30–180 cm
Frequentie	40 kHz
Bedrijfstemperatuur	-30 tot 80 °C

BESCHRIJVING**Onderdelen**

- Aansluitdoos
- Sensoren
- Luidspreker
- Snoer
- Boor

Algemene plaatsing van de componenten van de achteruitrijsensor

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1. Luidspreker | 4. Sensoren |
| 2. Optie A | 5. Aansluitdoos |
| 3. Achteruitrijlicht | 6. Optie B |

MONTAGE

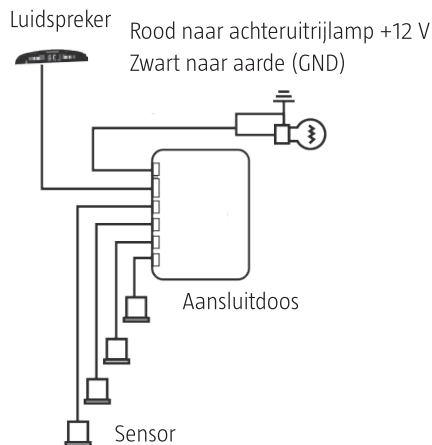
LET OP! Laat het uitlaatsysteem afkoelen voor montage. Dit vermindert het risico op persoonlijk letsel en/of materiële schade tijdens montage.

BENODIGD GEREEDSCHAP VOOR MONTAGE

- Boormachine
- Tang
- Vijl
- Rolmaat
- Boor
- Afplaktape
- Kleine platte schroevendraaier
- Beitel kruisschroef
- Multimeter
- Zwarte elektra tape
- Trekveer
- Kleurstift

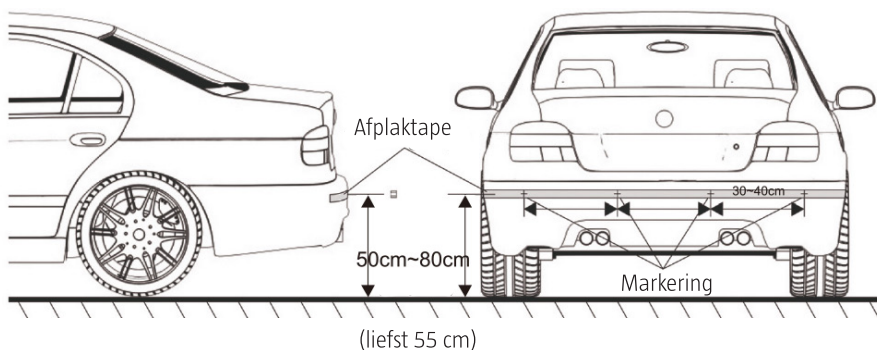
ELEKTRISCH SCHAKELSCHEMA

LET OP! Het onderstaande elektrische schakelschema is alleen ter referentie.

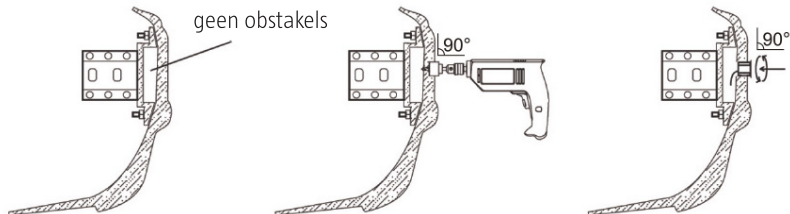


MONTAGE VAN SENSOR

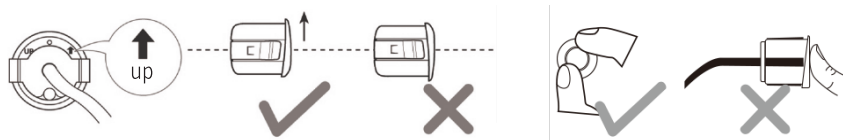
1. Meet waar de sensoren moeten komen en markeer de plaatsen met afplaktape.
2. Meet en markeer waar de gaten moeten worden geboord.



3. Controleer of er geen obstakels zijn waar de sensoren achter de bumper moeten worden gemonteerd.
4. Boor loodrecht op het oppervlak van de bumper.
5. Zorg ervoor dat de sensor zonder speling tegen de binnenkant van de bumper rust.

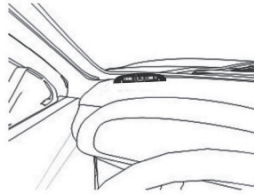


6. Monteer de sensoren verticaal met de markering "up" naar boven.



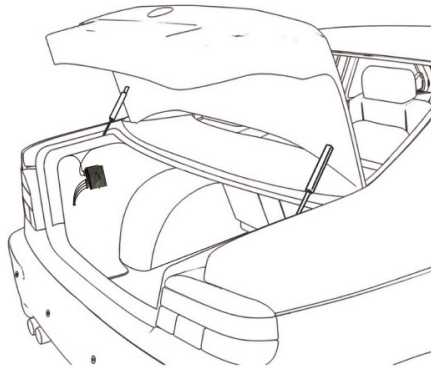
MONTAGE VAN LUIDSPREKER

1. De luidspreker moet worden gemonteerd waar hij goed wordt gehoord en stevig kan worden vastgezet. Reinig het oppervlak met alcohol en monteer hem met de dubbelzijdige plakband.



MONTAGE VAN AANSLUITDOOS

1. Kies een tegen regen, hitte en vocht beschermde montageplaats voor de aansluitdoos.
2. Verwijder tijdelijk de panelen van deze locatie. Reinig het oppervlak met alcohol en monteer hem met de dubbelzijdige plakband.



TESTEN NA MONTAGE

WAARSCHUWING! Sta nooit achter een rijdend voertuig – risico op overlijden en/of persoonlijk letsel.

Volg de onderstaande instructies om de werking van het parkeersensorsysteem te controleren.

1. Trek voor het testen de parkeerrem aan, zet het contact aan zonder te starten, trap het rempedaal in en schakel de achteruitrijversnelling in.
2. Controleer dat de motor niet draait terwijl de test wordt uitgevoerd.
3. Test de werking van het systeem met een plank of ander geschikt object, circa 60 x 30 cm. Laat een assistent de plank eerst minimaal 1 m achter het voertuig houden.
4. Laat de assistent de plank dichterbij het voertuig brengen en controleer of de zoemer en afstandsindicatoren correct werken.

AANWENDING

SCHAKELAAR

De achteruitrijsensor heeft een schakelaar waarmee het geluid in twee volumestanden kan worden gezet. Via dezelfde knop kan de luidspreker ook worden uitgeschakeld.

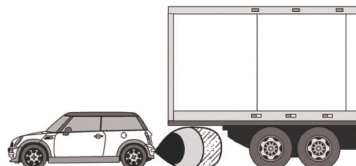
BEPERKINGEN

- De sensoren werken mogelijk niet goed bij objecten die geen ultrasonische golven reflecteren of een ongebruikelijke vorm hebben, zoals palen, golfkartonnen dozen, fietswielen, kleine of smalle bomen, rechthoekige stukken hout of stoepranden. De sensor detecteert andere voertuigen niet als hun bumper te hoog is.
- Merk ook op dat het systeem verschillende objecten op verschillende afstanden detecteert. Voor muren is de max. detectieafstand 1,8 m, voor mensen is de max. detectieafstand 1,0 m, voor kolommen met een diameter van 40 cm is de max. detectieafstand 1,2 m.
- In sommige gevallen kan de luidspreker de verkeerde afstand aangeven vanwege de locatie van de sensoren, de vorm van het obstakel, reflectieomstandigheden enz.

Voorbeelden van beperkingen



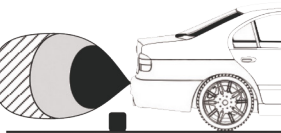
Het voertuig heeft een krachtige radioantenne.



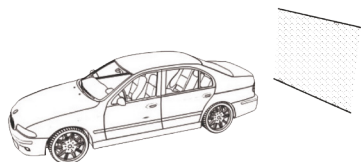
De bumper van een voertuig is te hoog.



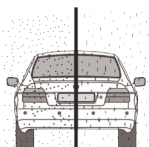
Bij het achteruit van een helling afrijden.



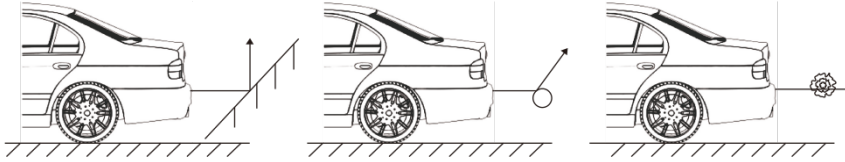
Bij zeer kleine objecten.



Bij een omheining van net of draad.



Bij het achteruitrijden tijdens hevige regen of sneeuwval.



Bij vlakke glooiingen.

Bij gladde, ronde voorwerpen.

Bij objecten die de ultrasone golven absorberen, zoals katoen.

STANDEN

Model		Afstand	Geluid
Zoemer	Veilig	130–180 cm	Langzame tonen
	Veilig	90–130 cm	Snellere tonen
	Alarm	60–90 cm	Snelle tonen
	Alarm	40–60 cm	Zeer snelle tonen
	Gevaar	0–40 cm	Continu signaal

PROBLEEMOPLOSSING

De luidspreker wordt niet geactiveerd bij het starten

1. Controleer of de stroomvoorziening correct op de aansluitdoos is aangesloten.
2. Controleer of de aansluitdoos (+)12 V krijgt wanneer de achteruitrijversnelling wordt ingeschakeld.
3. Controleer de aarding.
4. Controleer of de uitrusting correct op het circuit van de achteruitrijverlichting is aangesloten.
5. Controleer of de luidspreker geaard is en minimaal (+)12 V krijgt.

Vals waarschuwingssignaal

1. Controleer of de sensoren te laag of naar de grond gericht zijn gemonteerd.

De sensoren detecteren geen objecten

1. Controleer of de uitlaatgassen van de auto erg rokerig zijn. Corrigeer deze fout voordat u doorgaat met testen.
2. Controleer dat de sensoren correct zijn aangesloten.

